

The Festival announces the following:

"Maestro Lorin Maazel has had to cancel his participation as conductor for the Opera Carmen due to emergency eye surgery."

Maestro Lorin Maazel officially informed the festival that his doctors strongly advised him not to conduct in the near future.

A few days ago Maestro Maazel underwent emergency eye surgery. Due to this surgery the doctors responsible strictly recommended that Maestro Maazel should not undertake any physical activities for the next 4 to 6 weeks, including conducting.

This falls exactly into the period of rehearsals and performing which is scheduled from August 16 to September 12 2004. The 1st Sevilla Music festival is not the only affected party: Mr. Maazel also cancelled his tour to Santiago de Compostela and Perelada last week.

The management of the Sevilla Music Festival deeply regrets the cancellation of Maestro Maazel, since he was one of the important columns of this outstanding event. By Wednesday, 4th of August, the festival management will announce a new musical director.

A few weeks ago the New York Philharmonic cancelled its tour to Spain and Italy under Sir Colin Davis which also affected some of the Sevilla Music Festival's concerts. The RNO-Russian National Orchestra will take over these concerts under Maestro Michail Pletnev. For the planned gala matinee on September 12 2004 the London Philharmonic Orchestra will perform together with the RNO-Russian National Orchestra. T'schaikovsky's 6th symphony and T'schaikovsky's Piano concert No. 1 will be performed with Michail Pletnev. There are no other changes of cast. Up to date, detailed information is available on www.sevillafestival.org

El Festival anuncia lo siguiente:

“El Maestro Lorin Maazel ha tenido que cancelar su participación como director de música de la Ópera Carmen, debido a una cirugía de ojo urgente.”

El Maestro Lorin Maazel informó oficialmente al Festival que sus médicos le han recomendado que no dirija orquestas en el futuro próximo.

Hace unos días el Maestro Maazel se operó del ojo en una cirugía urgente. Debido a esta cirugía, los médicos responsables han recomendado estrictamente que no emprenda ninguna actividad física durante las próximas 4 a 6 semanas, incluyendo dirigir orquestas. Este periodo cae precisamente durante los ensayos y las representaciones programados entre el 16 de agosto hasta el 12 de septiembre 2004. La 1era Festival de Musica de Sevilla no es el único evento afectado, el Sr. Maazel también canceló su gira en Santiago de Compostela y Perelada la semana pasada. La dirección del Festival de Música de Sevilla lamenta enormemente la cancelación del Maestro Maazel, ya que era uno de las protagonistas más importantes de este excepcional evento. El próximo miércoles día 4 de agosto, la dirección del Festival anunciará un nuevo director de música.

Hace unas semanas la orquesta filarmónica de Nueva York canceló su gira en España e Italia bajo la dirección del Sr. Colin Davis, lo cual también afectó a algunos de los conciertos del Festival de Música de Sevilla. La RNO- Orquesta Nacional de Rusia hará de suplente para la orquesta filarmónica de Nueva York en estos conciertos bajo la dirección del Maestro Michail Pletnev. Para el vermouth gala, el 12 de septiembre de 2004, la orquesta filarmónica de Londres actuará junto con la RNO – Orquesta Nacional de Rusia. Michail Pletnev representará la sinfonía número 6 de Tchaikovsky y el concierto de Piano Número 1. No hay otros cambios de reperto. Información detallada y actualizada está disponible en la página web www.sevillafestival.org.